

北京航空航天大学2006年 硕士研究生入学考试试题

科目代码: 222

俄 语 (二外)

(共 11 页)

考生注意: 所有答题务必书写在考场提供的答题纸上, 写在本试题单上的答题一律无效 (本题单不参与阅卷)。

1. Выберите подходящие союзы или союзные слова из данных вариантов.

(10 баллов)

1) Мороз был такой сильный, ____ выходить на улицу было просто невозможно.

а. когда

б. чтобы

в. что

2) Позвони Анне и узнай, будет ____ она сегодня на классном собрании.

а. но

б. а

в. ли

3) Мы часто ходим на берег моря любоваться, ____ за морем садится солнце.

а. как

б. что

в. чтобы

4) Руководитель сомневается в том, ____ Игорь в срок представит свою диссертацию.

а. что

б. чтобы

в. пока

5) Она посмотрела на него рассеянным взглядом, ____ только что проснулась.

а. кто

б. как

в. словно

6) Он прочитал столько, ____ рекомендовал его научный руководитель.

а. сколько

б. как

в. насколько

7) Мать очень боится, ____ сын не заболел в чужих краях.

а. что

б. как

в. как бы

8) У окна стояло мягкое кресло, ____ любят сидеть старушки.

а. в которое

б. на каком

в. в каком

9) ____ я ни напрягал зрение, но ничего не было видно.

пешеходные тоннели (隧道). Здесь пешеходы могут спокойно переходить через улицу.

8) Что значит, если загорается красное табло?

- а. Пешеходам можно переходить улицу.
- б. Машинам можно переехать улицу.
- в. Пешеходы должны остаться на тротуаре и ждать, пока пройдет поток машин.

9) Что значит, если загорается зелёное табло?

- а. Только машины должны переехать улицу.
- б. Только пешеходы должны переходить улицу.
- в. Транспорт остановился, переход свободен и можно спокойно переходить улицу.

10) Как переходить через большие улицы?

- а. Если близко нет машин, перебежать.
- б. По световому табло: если загорается зеленое табло, значит можно переходить.
- в. Сначала посмотреть направо, потом налево.

9. Переведите следующий текст с русского языка на китайский язык. (10 баллов)

АСПИРАНТУРА

Аспирантура является формой подготовки научных кадров для ведения научно-исследовательской работы в научных учреждениях Академии наук. В аспирантуру принимаются молодые люди, которые имеют законченное высшее образование. После окончания высшего учебного заведения они должны работать не меньше двух лет по соответствующей специальности, а затем

могут поступить в аспирантуру. При поступлении в аспирантуру сдаются экзамены. Обучение в аспирантуре продолжается три года.

На первом году обучения аспиранты углублённо изучают иностранный язык и сдают кандидатские экзамены. На первом году обучения аспиранты сдают также кандидатский экзамен по выбранной специальности. Следующие два года аспирант работает над своей научной темой, собирает материал и пишет диссертацию. Затем аспирант публично защищает кандидатскую диссертацию. Перед защитой он публикует в научных журналах статьи по теме диссертации, в которых рассматривает все существенные вопросы своей темы.

После защиты диссертации аспиранту присуждается учёная степень кандидата наук.

Слова для перевода:

- 1) аспирантура 研究生班
- 2) кадр 干部, 人才
- 3) соответствующей 相关的
- 4) кандидатские 副博士的
- 5) присуждаться 授予

а. Как

б. Хотя

в. Когда

10) Надо сделать всё возможное, _____ вывести народы из-под угрозы ядерной войны, сохранить мир на Земле.

а. что

б. чтобы

в. как

2. Переведите следующие предложения с китайского языка на русский язык .

(10 баллов)

- 1) 我祖母今年已经 80 岁了, 什么也听不清了。
- 2) 我已经学了两年俄语, 现在我会写、听、说俄语。
- 3) 每逢星期一、三我们有俄语课。
- 4) 我每天乘坐地铁上班。
- 5) 亲爱的妈妈, 祝您新年快乐! 万事如意!

3. Составьте предложения из данных слов, не изменяя порядок слов. (20 баллов)

- 1) Раньше, на, этот, улица, не, быть, почта, и, банк.
- 2) Мы, известно, что, Байкал, являться, один, из, самый, глубокий, озёра, в, мир.
- 3) Муж, мой, дочь, сорок, год, он, работать, детский, врач, в, городской, больница.
- 4) Почти, каждый, день, я, получать, вместе, с, газеты, несколько, письма, от, друзья. И, я, сам, часто, посылать, они, письма. Письма, я, обычно, писать, вечером, а, на, другой, день, утром, бросать, в, почтовый, ящик, в, наш, дом.
- 5) Электричество, служить, человек, везде, и, во, всё; и, в, производство, и, в, быт.

- 1) Поезд, не останавливаясь, быстро промчался _____ станции, и нам опять пришлось ждать.
а. вдоль б. мимо в. по
- 2) Они должны были ехать в своё село за 20 километров _____ города.
а. от б. из в. с
- 3) На равнинах северной части Европы бывают резкие холода _____ ветров.
а. от б. из в. из-за
- 4) Технический проект моста был утверждён _____ месяц до начала строительства.
а. в б. за в. через
- 5) Наша футбольная команда вернулась _____ границы с победой.
а. из б. из-за в. от
- 6) Деревья так разрослись, что летним днём солнечные лучи едва могут проникать _____ их густую листву.
а. через б. сквозь в. спустя

7) Каждый гражданин внёс свой ценный вклад в дело победы _____ врагом.

- а. с б. над в. под

8) Школьный театр в России возник в 12 веке и получил широкое распространение _____ Петре Великом.

- а. на б. по в. при

9) Не включай телевизор _____ полную мощность.

- а. на б. за в. в

10) Я поеду в командировку _____ месяц.

- а. за б. на в. в

11) Можно спрятаться от дождя _____ навесом.

- а. под б. над в. с

12) _____ организованности в работе задание было перевыполнено.

- а. От б. Из-за в. Благодаря

13) Сталь имеет ряд преимуществ _____ другими металлами.

- а. между б. перед в. с

14) Эго гора высотой в 5000 метров _____ уровнем моря.

- а. над б. перед в. между

15) _____ одной неделе семь дней.

- а. В б. При в. На

5. Вместо точек вставьте подходящий глагол в нужной форме из данных в скобках. (15 баллов)

1) Дверь нельзя _____, мы потеряли ключ. (открывать – открыть)

2) Сегодня утром Павел _____ несколько газет. (читать – прочитать)

3) Мы _____ телевизор и пойдём ужинать. (смотреть – посмотреть)

4) Я всегда _____ рано. (вставать – встать)

5) Мама любит _____ на велосипеде на работу. (ездить – ехать)

- 6) Вчера вечером Антон _____ спать очень поздно. (ложиться – лечь)
- 7) Володя хорошо _____ по-английски. (говорить – сказать)
- 8) После урока они часто _____ на площадке. (играть – сыграть)
- 9) Завтра я _____ в Москву. (идти – пойти)
- 10) Товарищ Ван, твой брат _____, сейчас он ждёт тебя в нашей комнате. (приходить – прийти)
- 11) Я никак не могу _____ свою ручку. (находить – найти)
- 12) После уроков дети всегда _____ во дворе. (бежать – бегать)
- 13) Каждый год, когда наступает весна, птицы _____ с юга на север. (лететь – летать)
- 14) Целый час я _____ журналы в библиотеке. (смотреть – посмотреть)
- 15) Я только что _____ на пятый этаж, мне не хочется ещё раз идти туда. (подниматься – подняться)

6. Выберите причастие (形动词) в скобках в нужной форме. (5 баллов)

- 1) Около ядра _____ (расположенные, расположены) электроны.
- 2) Девушка, _____ (прочитавшая, прочитанная) новую книгу, рассказывала подругам о своём впечатлении.
- 3) В России имя Пушкина _____ (окружённое, окружено) любовью и уважением.
- 4) Техника, _____ (использующая, используемая) в производстве, значительно облегчила труд.
- 5) Мы крайне _____ (тронутые, тронуты) вашей заботой о нас.
- 6) Имена героев, _____ (совершивших, совершённых) подвиги во имя Родины, будут жить в сердце народа.
- 7) Окно не _____ (закрытое, закрыто) и в комнату проникает уличный шум.
- 8) Большая работа, _____ (проделавшая, проделанная) учениками, была

подробно описана в школьной стенгазете.

9) Некоторые «пустые клеточки» _____ (заполненные, заполнены) ещё при жизни Менделеева.

10) Мы должны хорошо выполнить задачу, _____ (поставившую, поставленную) перед нами партией.

7. Поставьте глагол в скобках в форме деепричастия (副动词). (5 баллов)

1) Не _____ (понять) вопрос, студент не смог ответить на экзамене.

2) _____ (Возвращаться) домой, он обычно заходит в книжный магазин.

3) _____ (Лежать) в больнице месяц, Андрей всё-таки успел повторить весь материал перед экзаменами.

4) _____ (Уметь) работать, он умел и отдыхать.

5) Не _____ (понимать) иностранный язык, нельзя овладеть современной наукой и техникой.

8. Прочитайте следующие тексты и подчеркните ответы, соответствующие содержанию прочитанного. (10 баллов)

Текст 1.

Обычно главным делом в жизни человека считается его основная работа, его профессия, а увлечение, если оно есть, считается “вторым” делом, которым человек занимается в свободное время. И всё же есть случаи, когда трудно сказать, что в жизни человека должно быть главным, — то, что он считал своим увлечением или то, что он считал основным делом своей жизни. Трудно сказать потому, что именно увлечение сделало человека известным, помогло ему проявить свой талант.

Каждый, кто изучает русский язык, слышал вероятно, что одним из первых толковых (详解的) словарей русского языка, был словарь Владимира Дали, в

котором собрано 200 тысяч русских слов.

Словарь был издан в конце прошлого века, но до сих пор считается в науке о языке ценной и интересной книгой. А был Владимир Иванович Даль морским офицером и считал это своей задачей собирать с 18 лет, когда начал служить во флоте, и собирал их всю жизнь, до последних дней. Второе издание словаря, который сам автор намного увеличил, вышло уже после его смерти. В.И. Даль много ездил по России, встречал множество людей и имел звание члена — корреспондента Академии (通訊院士) наук по естественному отделению. А для нас он остался автором толкового словаря русского языка. И даже трудно себе представить, что сделал этот словарь один человек.

1) Что обычно считается главным делом в жизни человека?

- а. Его профессия и основная работа.
- б. Увлечение.
- в. Интересная работа.

2) Когда В.И. Даль начал собирать слова в "Толковый словарь"?

- а. Когда он служил во флоте.
- б. В его молодости.
- в. Когда он ездил по России.

Микротекст 2.

Государственная Третьяковская галерея (画廊) — один из замечательных русских музеев, самая крупная сокровищница (宝藏) русского и советского изобразительного искусства.

Своим существованием галерея обязана Павлу Михайловичу Третьякову. Он был не просто собирателем, он следил за развитием русского искусства, радовался его успехам. Он собирал произведения русских художников, оказал им значительную материальную поддержку. К 80-м годам 19 века собрание Третьякова значительно переросло рамки (范围) частной коллекции, и он сделал

его доступным для общественного обозрения (观赏). В 1892 году Третьяков подарил свое собрание, а также коллекцию своего брата Москве. После Великой Октябрьской революции в жизни галереи наступил новый период. Ленин подписал декрет (法令) о её национализации. С тех пор сокровища галереи стали доступны широким народным массам. За год в Третьяковской галерее бывает около двух миллионов посетителей, а в конце прошлого века их число не превышало ста тысяч.

3) Кто такой Павел Михайлович Третьяков?

- а. Художник.
- б. Собиратель.
- в. Мастер.

4) Когда Третьяковская галерея стала всем доступна?

- а. В 1892 году.
- б. После октябрьской революции.
- в. К 80-м годам XIX века.

5) Сколько посетителей бывает в Третьяковской галерее каждый день?

- а. Около двух миллионов.
- б. Сто тысяч.
- в. Свыше пяти тысяч.

Микротекст 3.

Книга — это кристаллический (结晶的), плотно упакованный (包装的) в страницы наш многовековой опыт, делающий бессмертным род людской на Земле. Только благодаря книге накопленные знания получают могущество, способное преодолеть любое препятствие (障碍) на дороге человеческого прогресса. Словом, нет ничего дороже книги для мыслящего человека. Книга — верный, бескорыстный (无私的) и наиболее сведущий друг. Она самый терпеливый (耐心的) учитель, готовый десятки раз повторять недоступную сразу

мысль.

Старшее поколение оставляет своей юной смене единственное, наиболее полное завещание — книгу. Любите книгу, храните ее выше всякого другого достояния.

6) Каково значение книги для человека?

- а. Человек читает книги от нечего делать.
- б. Благодаря книгам человек поднялся на свою нынешнюю высоту.
- в. Молодежь не ценит книги, как старшее поколение.

7) Почему надо любить книгу?

- а. Книга — выше всякого достояния, она — источник знания.
- б. Она дорого стоит.
- в. Её подарил вам ваш друг.

Микротекст 4.

В больших, важных городах, где много человек и транспорта, пешеходы должны хорошо знать правила уличного движения. Если вам нужно перейти на другую сторону улицы, вы должны помнить, что у нас правостороннее движение. Поэтому, сойдя с тротуара, надо посмотреть налево. Убедившись в том, что близко машин нет, можно переходить улицу. Дойти до её середины, надо посмотреть направо и только потом продолжать переход.

На всех больших улицах, в местах перехода, установлены световые табло (色灯信号盘) для пешеходов. Если транспорт остановился и переход свободен, загорается зелёное табло со словом "Идите!". В этом случае можно спокойно переходить улицу. Если загорается красное табло со словом "Стойте!", нужно остаться на тротуаре и ждать, пока пройдет поток машин. Переходить улицу в этот момент опасно. Все знают это. И однако находятся пешеходы, которые с риском для жизни, перебегают улицу перед близко идущим транспортом. Для удобства жителей больших городов на крупных магистралях прорыты